

593451-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services –
Fachplanungsleistungen Technische Gebäudeausrüstung (TGA) | Neubau Mensa an der
Mittwaldschule | Stadt Espelkamp

OJ S 166/2026 28/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Espelkamp

R-phost: vergabe@pd-g.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Fachplanungsleistungen Technische Gebäudeausrüstung (TGA) | Neubau Mensa an der Mittwaldschule | Stadt Espelkamp

Cur síos: Bei dem in diesem Verfahren behandelten Bauvorhaben handelt es sich um den:

„Neubau einer Mensa an der Grundschule Mittwaldschule Isenstedter Str. 75 32339

Espelkamp“ Bestandteil ist folgendes Leistungsbild nach HOAI 2021: „Technische Ausrüstung“ gem. § 53 – 55 in den Leistungsphasen 1 - 9, für die Anlagengruppen 1 – 5, 7 & 8, in Verbindung mit Anlage 15 HOAI.

Aitheantóir an nós imeachta: 4f57c56f-6ed7-442e-b39e-51f8412ea227

Aitheantóir inmheánach: 2026-I-075

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71200000 Architectural and related services, 71240000 Architectural, engineering and planning services, 71300000 Engineering services, 71250000 Architectural, engineering and surveying services, 71210000 Advisory architectural services, 71318000 Advisory and consultative engineering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Minden-Lübbecke (DEA46)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair
 Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Éilliú: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Calaois: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Dócmhainneacht: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Vgl. §§ 123, 124 GWB
 Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Vgl. §§ 123, 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Fachplanungsleistungen Technische Gebäudeausrüstung (TGA) | Neubau Mensa an der Mittwaldschule | Stadt Espelkamp

Cur síos: Das Bestandsgebäude (Stahlbetonskelettbau) wurde Anfang der 1970er Jahre mit einer farbigen Sichtbetonvorhangfassade aus Betonfertigteilen mit profilierten Vorsatzbeton erstellt und als Hauptschule genutzt. 2013 erfolgte die Umwidmung zur heutigen „Grundschule Mittwaldschule“. Die Gesamtanlage besteht aus zwei dreigeschossigen Hauptgebäuden, in Süd/ Nordausrichtung und einem eingeschossigen Gebäudeteil in Ost/westlicher Ausrichtung. Ein eingeschossiger Erweiterungsbau, der Ende 1970 erbaut wurde, schließt sich im Süden an. Die Gebäude haben zusammen ca. 16.100 m³ umbauten Raum. Die bebaute Gesamtfläche beträgt ca. 2.500 m². Die jetzige 3-zügige Grundschule mit ihrem angegliederten offenen Ganztagsangebot stößt aufgrund der großen Nachfrage in Bezug auf das Platzangebots an ihren Grenzen. Gerade im Bereich der Mensa, wo die Verpflegung der Schüler/innen in zwei Schichten organisiert wird, besteht zusätzlicher Raumbedarf, dem mit dem geplanten Anbau Rechnung getragen werden soll. Eine Machbarkeitsuntersuchung hat ergeben, dass die Mensa ebenerdig zur Isenstedter Straße hin um ca. 300m² Nutzfläche erweitert werden kann. Der jetzige Mensabereich wird anschließend zu einem Bestandteil der offenen Ganztagschule (OGS) und Betreuungsräumen (Schulsozialarbeit-, IT- und

Sanitätsräumen) umgestaltet. Weitere Einzelheiten sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Aitheantóir inmheánach: 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71200000 Architectural and related services, 71240000 Architectural, engineering and planning services, 71300000 Engineering services, 71250000 Architectural, engineering and surveying services, 71210000 Advisory architectural services, 71318000 Advisory and consultative engineering services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Minden-Lübbecke (DEA46)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Stadt Espelkamp

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance##Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Abgabe einer Eigenerklärung vom Bieter/ jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft zur Zuverlässigkeit gemäß §§ 123, 124 GWB. Die Abgabe der Eigenerklärung ist eine Mindestanforderung.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Abgabe einer Eigenerklärung vom Bieter/ jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft zur Einhaltung der Pflicht zur Zahlung des Mindestlohns und zur Tariftreue. 'Die Abgabe der Eigenerklärung ist eine Mindestanforderung.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Abgabe einer Eigenerklärung vom Bieter/ jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft, von jedem benannten Nachunternehmer, dass die Art. 5k Abs. 1 VO (EU) 833/2014 genannten Sachverhalte zu Russlandsanktionen eingehalten werden. Die Abgabe der Eigenerklärung ist eine Mindestanforderung.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Abgabe einer Eigenerklärung, dass mindestens eine Person die Berufsbezeichnung "Ingenieur" führt und in der zuständigen Ingenieurkammer eingetragen ist. Die Abgabe der Eigenerklärung ist eine Mindestanforderung.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Abgabe einer Eigenerklärung des Bieters, dass eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung vorhanden ist, bzw. im Auftragsfall abgeschlossen wird und diese während der gesamten Vertragslaufzeit aufrecht erhalten wird. Im Fall einer Bietergemeinschaft muss eine entsprechende Versicherung von mindestens einem Mitglied oder alternativ von der Bietergemeinschaft selbst vorhanden sein. Die Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung hat mindestens die nachstehenden Schäden mit folgenden Mindestversicherungssummen abzudecken: - Für Personen- und Sach- und sonstige Schäden mindestens 1,5 Mio. EUR pauschal je Schadensfall zweifach maximiert pro Jahr

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Abgabe einer Eigenerklärung über geeignete Referenzen über früher ausgeführte Aufträge, die nach Art und Umfang mit dem Ausschreibungsgegenstand vergleichbar sind. Eine Referenz ist vergleichbar, wenn sie die nachfolgenden Bedingungen erfüllt: - Projektkinhalt: Leistungsbild Technische Ausrüstung gem. § 55 HOAI für eine Mensa oder eine vergleichbare Nutzung mit mindestens 5 zusammenhängenden Leistungsphasen innerhalb LPH 1 bis 8 - Ab dem 1.1.2020 fertig gestellte Projekte - Bei laufenden Projekten muss mindestens die Leistungsphase 5 abgeschlossen sein Es sind mindestens 2 vergleichbare Referenzprojekte nachzuweisen. Bei mindestens einem Referenzprojekt muss es sich um eine Mensa oder ein Gebäude mit vergleichbarer Nutzung gehandelt haben.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Das Zuschlagskriterium "Preis" wird mit 60 % gewichtet. Im Angebot ist ein Gesamthonorar (netto, inkl. Nebenkosten) gemäß den in der Auftragsbekanntmachung und den Vergabeunterlagen aufgestellten Bedingungen als Pauschalfestpreis anzugeben. Die Konkretisierungen der Zuschlagskriterien sowie der jeweils gültige Bewertungsmaßstab sind dem Dokument A3_Bewertungskriterien zu entnehmen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualifikation und Erfahrung des mit der Ausführung des Auftrags betrauten Personals: Ingenieur

Cur síos: Für die ausgeschriebene Leistung hat die Qualifikation und Erfahrung des mit der Ausführung des Auftrags betrauten Personals erheblichen Einfluss auf das Niveau der Auftragsausführung. Aus diesem Grund hat der Bieter den projektleitenden Ingenieur, der die Leistung erbringen wird, mit dem Angebot anzugeben und die Qualifikation und Erfahrung mittels sogenanntem Skillprofil nachzuweisen. Für das einzureichende Skillprofil hat die Auftraggeberin formelle und inhaltliche Anforderungen sowie einen Bewertungsmaßstab aufgestellt. Die Auftraggeberin bewertet unter Ausübung ihres Beurteilungsspielraumes im Rahmen einer Gesamtbetrachtung die Erfahrung und Qualifikation des vom Bieter für die Erbringung der Leistung vorgesehenen Personals nach den nachfolgend aufgeführten

Bewertungskriterien. Dabei berücksichtigt die Auftraggeberin neben dem Grad der Erfüllung der Bewertungskriterien auch das Vorhandensein von a) Erfahrung als TGA-Fachplaner für vergleichbare Projekte, insbesondere spezifische Erfahrung mit Mensa-/Großküchenprojekten aa) Erfahrung als TGA-Fachplaner bb) Besondere Erfahrung mit der Planung von Gebäuden mit vergleichbarer Nutzung (Gastronomie/Verpflegungsbetriebe, Großküchen, vergleichbare bauliche Komplexität) cc) Tiefe der Projekterfahrung (welche Leistungsphasen wurden verantwortlich bearbeitet?) b) Erfahrung als TGA-Fachplaner im Bestandsbau/Umbau c) Weitere Erfahrungen/ Qualifikationen, sofern diese für die Leistungserbringung einen Mehrwert bieten Die Konkretisierungen der Zuschlagskriterien sowie der jeweils gültige Bewertungsmaßstab sind dem Dokument A3_Bewertungskriterien zu entnehmen.
Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)
Uimhir an chritéir dámhachtana: 40

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bieterportal.pd-g.e-va.eu/?tid=936c7e6d5e13ddbc55f9345139285c2b>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí chóras na gcomórtas dearaidh:

Duais:

An áit a bhfuil an duais á fáil: 1

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bieterportal.pd-g.e-va.eu/?tid=936c7e6d5e13ddbc55f9345139285c2b>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 28/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 62 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Vgl. § 56 VgV

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 28/09/2026 12:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gem. Vergabeunterlagen

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: PD - Berater der öffentlichen Hand GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Espelkamp

Uimhir chlárúcháin: 98005_10000272

Seoladh poist: Wilhelm-Kern-Platz 1

Baile: Espelkamp

Cód poist: 32339

Foroinn tíre (NUTS): Minden-Lübbecke (DEA46)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: <https://bieterportal.pd-g.e-va.eu/>

R-phost: vergabe@pd-g.de

Teil.: +49 00000000

Próifíl an cheannaitheora: <https://bieterportal.pd-g.e-va.eu/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 98137_10006046

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Teil.: +49 00000000

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: PD - Berater der öffentlichen Hand GmbH

Uimhir chlárúcháin: 98137_10006047

Seoladh poist: Friedrichstraße 149

Baile: Berlin

Cód poist: 10117

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Funktion „Sourcing, Vergabe und Kooperationen“

R-phost: vergabe@pd-g.de

Teil.: +49 00000000

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: c9676468-3b45-465e-829b-4f9766cfec7a - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 26/08/2026 07:46:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 593451-2026

Uimhir eagráin IO S: 166/2026

Dáta foilsithe: 28/08/2026